

## SCHOOL REGISTRATION REGULATIONS REGOLAMENTO PER L'ISCRIZIONE ALLA SCUOLA MATERNA

- 1) **This Registration Form is to be signed by one of the parents or by a legal guardian.**  
1) La conferma dell'iscrizione deve essere data dal Genitore, o da chi ne fa le veci, mediante la sottoscrizione della presente.
- 2) **Upon enrolment, families accept to pay the fee for 11 consecutive months (September through July). Payment is due even in case of long absences.**  
2) La quota di rette mensili a carico delle famiglie è di undici mesi consecutivi (settembre-luglio), anche in caso di assenza giustificata e prolungata del bambino.
- 3) **Siblings of children attending Buddies are entitled to a 10% discount on the monthly fees.**  
3) I fratelli di bambini che frequentano Buddies hanno diritto allo sconto del 10% sulla retta mensile.
- 4) **If you opted for a monthly breakdown, the school fee must be paid in advance by the 5th of every month.**  
4) Qualora la retta annuale venga suddivisa mensilmente, essa dovrà essere versata anticipatamente entro il giorno 5 di ogni mese.
- 5) **In case of withdrawal, families must submit a written notice TWO months in advance.**  
5) In caso di ritiro del bambino dalla scuola, saranno dovuti due mesi di preavviso scritto.
- 6) **Families whose children attend a full day session must call in before 9am to cancel the meal reservation if the child will not be attending school. Failure to do so will result in regular payment of the lunch fee.**  
6) Se si usufruisce del servizio di refezione, lo stesso verrà pagato di mese in mese, ai prezzi riportati nel tariffario. La prenotazione del pasto può essere disdetta entro le ore 9:00 del giorno stesso. In tal caso i pasti non usufruiti non verranno addebitati.
- 7) **Fees are subject to a yearly review.**  
7) La scuola si riserva di aggiornare il tariffario in relazione agli indici ISTAT.
- 8) **Families are to submit a copy of the child's inoculation certificate and a copy of the parents' identification document.**  
8) Per l'ammissione, la scuola richiede i seguenti documenti:  
Certificato vaccinazioni del bambino  
Fotocopia carta d'identità dei genitori
- 9) **In signing below, families fully accept the school's regulations, educational programs, and school calendar.**  
9) I genitori, con la conferma dell'iscrizione, accettano le finalità educative della scuola riportate nell'opuscolo informativo, il calendario scolastico, nonché il presente regolamento.

---

(SIGNATURE Firma)

STARTS: \_\_\_\_\_

## REGISTRATION FORM

### STUDENT INFORMATION Dati del bambino

LAST NAME *Cognome* ----- FIRST NAME *Nome* -----

PLACE OF BIRTH *Luogo di nascita* ----- DATE OF BIRTH *Data di nascita* -----

FULL ADDRESS *Indirizzo* -----

### INFORMATION ON PARENTS /GUARDIANS Dati dei genitori

MOTHER MADRE	FATHER PADRE
SURNAME <i>Cognome</i> -----	SURNAME <i>Cognome</i> -----
NAME <i>Nome</i> -----	NAME <i>Nome</i> -----
CODICE FISCALE -----	CODICE FISCALE -----
PLACE OF BIRTH <i>Luogo di nascita</i> -----	PLACE OF BIRTH <i>Luogo di nascita</i> -----
DATE OF BIRTH <i>Data di nascita</i> -----	DATE OF BIRTH <i>Data di nascita</i> -----
OCCUPATION <i>Professione</i> -----	OCCUPATION <i>Professione</i> -----
PHONE <i>Telefono</i> -----	PHONE <i>Telefono</i> -----
E-MAIL -----	E-MAIL -----

EXPECTED ATTENDANCE HOURS *Orario previsto di frequenza:* FROM dalle \_\_\_\_\_ TO alle \_\_\_\_\_

KNOWN ALLERGIES *Allergie/intolleranze* \_\_\_\_\_

**I AM FAMILIAR WITH THE SCHOOL REGULATIONS AND FULLY ACCEPT THEM**

*Dichiaro di aver letto il regolamento e di accettarne le norme*

**REGISTRATION FEE IS NON-REFUNDABLE** *La quota di iscrizione non è rimborsabile in caso di rinuncia*

-----  
DATE *Data*

-----  
SIGNATURE *Firma*

**REGISTRATION FOR FOLLOWING YEARS** *Iscrizione per anni successivi*

-----  
SCHOOL YEAR *Anno scolastico*

-----  
SIGNATURE *Firma*

-----  
SCHOOL YEAR *Anno scolastico*

-----  
SIGNATURE *Firma*

-----

-----